

HYSBYSIAD YNGHYLCH GWELLIANNAU

NOTICE OF AMENDMENTS

Cyflwynwyd ar 19 Ebrill 2024
Tabled on 19 April 2024

Bil Senedd Cymru (Aelodau ac Etholiadau)

Senedd Cymru (Members and Elections) Bill

Mick Antoniw

1

Section 2, page 1, line 21, leave out ‘section 49J takes effect (see subsection (8) of that section)’ and insert ‘that section takes effect’.

Adran 2, tudalen 1, llinell 21, hepgorer ‘section 49J takes effect (see subsection (8) of that section)’ a mewnosoder ‘that section takes effect’.

Mick Antoniw

2

Section 10, page 11, after line 7, insert –

‘(15) In Schedule 1 to the Senedd and Elections (Wales) Act 2020 (anaw 1), in paragraph 2(8)(c) omit the entries for the following expressions –

- (a) “Senedd constituency member”;
- (b) “Senedd electoral region”;
- (c) “Senedd regional member”.’.

Adran 10, tudalen 11, ar ôl llinell 7, mewnosoder –

‘(15) Yn Atodlen 1 i Ddeddf Senedd ac Etholiadau (Cymru) 2020 (dccc 1), ym mharagraff 2(8)(c) hepgorer y cofnodion ar gyfer yr ymadroddion a ganlyn –

- (a) “Senedd constituency member”;
- (b) “Senedd electoral region”;
- (c) “Senedd regional member”.’.

Mick Antoniw

3

Section 14, page 11, after line 32, insert –

‘() for “The Welsh Ministers may not appoint a person who is” substitute “A member may not be”’;

Adran 14, tudalen 11, ar ôl llinell 34, mewnosoder –

‘() yn lle “Ni chaiff Gweinidogion Cymru benodi person sydd yn” rhodder “Ni chaiff aelod fod yn”’;

Mick Antoniw

4

Section 14, page 11, line 33, leave out –

‘(b) substitute –

“(b) a Member of the Senedd;”’;

And insert –

‘(a) substitute –

“(a) a member of a UK legislature;”’;

Adran 14, tudalen 11, llinell 35, hepgorer –

‘(b) rhodder –

“(b) Aelod o’r Senedd;”’;

A mewnosoder –

‘(a) rhodder –

“(a) aelod o un o ddeddfwrfeydd y DU;”’;

Mick Antoniw

5

Section 14, page 12, line 1, leave out ‘after paragraph (b) insert’ and insert ‘for paragraph (b) substitute’.

Adran 14, tudalen 12, llinell 1, hepgorer ‘ar ôl paragraff (b) mewnosoder’ a mewnosoder ‘yn lle paragraff (b) rhodder’.

Mick Antoniw

6

Section 14, page 12, line 2, leave out ‘the Senedd’ and insert ‘a UK legislature’.

Adran 14, tudalen 12, llinell 2, hepgorer ‘o’r Senedd’ a mewnosoder ‘o un o ddeddfwrfeydd y DU’.

Mick Antoniw

7

Section 14, page 12, line 7, leave out ‘appointed to assist the Welsh Ministers, the Scottish Ministers or a Minister of the Crown’.

Adran 14, tudalen 12, llinell 7, hepgorer ‘a benodir i gynorthwyo Gweinidogion Cymru, Gweinidogion yr Alban neu un o Weinidogion y Goron’.

Mick Antoniw

8

Section 14, page 12, line 9, after ‘executive’, insert –

‘ –

(a) for paragraph (a) substitute –

“(a) a member of a UK legislature;”’.

Adran 14, tudalen 12, llinell 10, ar ôl ‘weithredwr’, mewnosoder –

‘ –

(a) yn lle paragraff (a) rhodder –

“(a) aelod o un o ddeddfwrfeydd y DU;”’.

Mick Antoniw

9

Section 14, page 12, line 9, leave out ‘after paragraph (b) insert’ and insert –

‘(b) for paragraph (b) substitute’.

Adran 14, tudalen 12, llinell 10, hepgorer ‘ar ôl paragraff (b) mewnosoder’ a mewnosoder –

‘(b) yn lle paragraff (b) rhodder’.

Mick Antoniw

10

Section 14, page 12, line 11, leave out ‘the Senedd’ and insert ‘a UK legislature’.

Adran 14, tudalen 12, llinell 12, hepgorer ‘o’r Senedd’ a mewnosoder ‘o un o ddeddfwrfeydd y DU’.

Mick Antoniw

11

Section 14, page 12, line 16, leave out ‘appointed to assist the Welsh Ministers, the Scottish Ministers or a Minister of the Crown’.

Adran 14, tudalen 12, llinell 17, hepgorer ‘a benodir i gynorthwyo Gweinidogion Cymru, Gweinidogion yr Alban neu un o Weinidogion y Goron’.

Mick Antoniw

12

Section 14, page 12, after line 18, insert –

““member of a UK legislature” means –

(a) a Member of the Senedd;

(b) a member of the House of Commons;

(c) a member of the House of Lords;

(d) a member of the Scottish Parliament;

(e) a member of the Northern Ireland Assembly;”’.

Adran 14, tudalen 12, ar ôl llinell 20, mewnosoder –

“ystyr “aelod o un o ddeddfwrfeydd y DU” yw –

- (a) Aelod o’r Senedd;
- (b) aelod o Dŷ’r Cyffredin;
- (c) aelod o Dŷ’r Arglwyddi;
- (d) aelod o Senedd yr Alban;
- (e) aelod o Gynulliad Gogledd Iwerddon,”;

Mick Antoniw

13

Section 14, page 12, line 22, leave out ‘appointed to assist the Welsh Ministers, the Scottish Ministers or a Minister of the Crown’.

Adran 14, tudalen 12, llinell 21, hepgorer ‘a benodir i gynorthwyo Gweinidogion Cymru, Gweinidogion yr Alban neu un o Weinidogion y Goron’.

Mick Antoniw

14

Section 14, page 12, line 25, after ‘25’, insert –

’, or

- (b) section 1 of the Civil Service (Special Advisers) Act (Northern Ireland) 2013 (c. 8 (N.I.))’.

Adran 14, tudalen 12, llinell 25, ar ôl ‘25’, mewnosoder –

’, neu

- (b) yn adran 1 o Ddeddf y Gwasanaeth Sifil (Cynghorwyr Arbennig) (Gogledd Iwerddon) 2013 (p. 8 (G.I.))’.

Mick Antoniw

15

Section 14, page 12, after line 26, insert –

‘() after the entry for “mandatory consultees” insert –

“Member of a UK legislature” (<i>Aelod o un o ddeddfwrfeydd y DU</i>)	Section 72(1)”;
---	-----------------

Adran 14, tudalen 12, ar ôl llinell 29, mewnosoder –

‘() ar ôl y cofnod ar gyfer “aelod cadeirio” mewnosoder –

“Aelod o un o ddeddfwrfeydd y DU (<i>Member of a UK legislature</i>)	Adran 72(1)”;
--	---------------

Mick Antoniw

16

Section 14, page 12, line 31, column 1, leave out ‘appointed to assist the Welsh Ministers, the Scottish Ministers or a Minister of the Crown (*Cynghorydd arbennig a benodir i gynorthwyo Gweinidogion Cymru, Gweinidogion yr Alban neu un o Weinidogion y Goron*’ and insert ‘(*Cynghorydd arbennig*’.

Adran 14, tudalen 12, llinell 31, colofn 1, hepgorer ‘a benodir i gynorthwyo Gweinidogion Cymru, Gweinidogion yr Alban neu un o Weinidogion y Goron’ (*Special adviser appointed to assist the Welsh Ministers, the Scottish Ministers or a Minister of the Crown*’ a mewnosoder ‘(*Special adviser*’.

Mick Antoniw

17

Section 16, page 13, after line 8, insert –

‘() for “But the Commission may not appoint a person who is” substitute “An assistant commissioner may not be”’.

Adran 16, tudalen 13, ar ôl llinell 8, mewnosoder –

‘() yn lle “Ond ni chaiff y Comisiwn benodi person sydd yn” rhodder “Ni chaiff comisiynydd cynorthwyol fod yn”’.

Mick Antoniw

18

Section 16, page 13, line 9, leave out

‘(b) substitute –

“(b) a Member of the Senedd;”’

And insert –

‘(a) substitute –

“(a) a member of a UK legislature;”’.

Adran 16, tudalen 13, llinell 9, hepgorer –

‘(b) rhodder –

“(b) Aelod o’r Senedd;”’

A mewnosoder

‘(a) rhodder –

“(a) aelod o un o ddeddfwrfeydd y DU;”’.

Mick Antoniw

19

Section 16, page 13, line 11, leave out ‘after paragraph (b) insert’ and insert ‘for paragraph (b) substitute’.

Adran 16, tudalen 13, llinell 11, hepgorer ‘ar ôl paragraff (b) mewnosoder’ a mewnosoder ‘yn lle paragraff (b) rhodder’.



Mick Antoniw

20

Section 16, page 13, line 12, leave out 'the Senedd' and insert 'a UK legislature'.

Adran 16, tudalen 13, llinell 12, hepgorer 'o'r Senedd' a mewnosoder 'o un o ddeddfwrfeydd y DU'.

Mick Antoniw

21

Section 16, page 13, line 17, leave out 'appointed to assist the Welsh Ministers, the Scottish Ministers or a Minister of the Crown'.

Adran 16, tudalen 13, llinell 17, hepgorer 'a benodir i gynorthwyo Gweinidogion Cymru, Gweinidogion yr Alban neu un o Weinidogion y Goron'.

Mick Antoniw

22

Schedule 2, page 27, line 32, after 'ties', insert '(including local ties connected to the use of the Welsh language)'.

Atodlen 2, tudalen 27, llinell 33, ar ôl 'lleol', mewnosoder '(gan gynnwys cwlwm lleol sy'n gysylltiedig â'r defnydd o'r Gymraeg)'.

Mick Antoniw

23

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Atodlen 2, tudalen 27, llinell 33, hepgorer 'sy'n' a mewnosoder 'a fyddai'n'.

Mick Antoniw

24

Schedule 2, page 28, line 34, after 'publish', insert 'a document setting out'.

Atodlen 2, tudalen 28, llinell 36, ar ôl 'cyhoeddi', mewnosoder 'dogfen sy'n nodi'.

Mick Antoniw

25

Schedule 2, page 29, line 25, after 'publish', insert 'a document setting out'.

Atodlen 2, tudalen 29, llinell 27, ar ôl 'cyhoeddi', mewnosoder 'dogfen sy'n nodi'.

Mick Antoniw

26

Schedule 2, page 32, line 1, after 'a' at the second place where it appears, insert 'notice,'.

Atodlen 2, tudalen 32, llinell 1, ar ôl 'gyhoeddi', mewnosoder 'hysbysiad,'.

Mick Antoniw

27

Schedule 2, page 32, line 2, after 'the', insert 'notice,'.

Atodlen 2, tudalen 32, llinell 2, ar ôl 'i'r', mewnosoder 'hysbysiad,'.

Mick Antoniw

28

Schedule 3, page 34, line 17, after 'ties', insert '(including local ties connected to the use of the Welsh language)'.

Atodlen 3, tudalen 34, llinell 17, ar ôl 'lleol', mewnosoder '(gan gynnwys cwlwm lleol sy'n gysylltiedig â'r defnydd o'r Gymraeg)'.

Mick Antoniw

29

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Atodlen 3, tudalen 34, llinell 17, hepgorer 'fydd yn' a mewnosoder 'fyddai'n'.

Mick Antoniw

30

Schedule 3, page 39, line 7, leave out 'on' and insert 'in respect of'.

Atodlen 3, tudalen 39, llinell 8, hepgorer 'ar' a mewnosoder 'mewn cysylltiad ag'.

Mick Antoniw

31

Schedule 3, page 39, line 18, after 'publish', insert 'a document setting out'.

Atodlen 3, tudalen 39, llinell 18, ar ôl 'cyhoeddi', mewnosoder 'dogfen sy'n nodi'.